

Zeitschrift: Librarium : Zeitschrift der Schweizerischen Bibliophilen-Gesellschaft = revue de la Société Suisse des Bibliophiles

Band: 52 (2009)

Heft: -: Concorso internazionale di rilegatura bel libro '09 = Internationaler Bucheinbandwettbewerb bel libro '09 = Concours international de la reliure d'art bel libro '09 = Concurso internacional de encuadenacion bel libro '09 = International bookbinding competition bel libro '09

Artikel: Museo comunale d'arte moderna ascona e casa Serodine

Autor: Rampazzi, Aldo / Pissoglio, Luca

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-388876>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Museo comunale d'arte moderna ascona
e casa Serodine**

Aldo Rampazzi
Gemeindepräsident von Ascona
Sindaco di Ascona

Luca Pissoglio
Chef der Kulturabteilung
der Gemeinde Ascona
Direttore del Dicastero della cultura,
Ascona

Ospite gradito, negli spazi di casa Serodine del Museo comunale d'arte moderna, il centro del bel libro, da lunghi anni vero piccolo e prezioso gioiello del Borgo di Ascona, rinnova l'occasione di mostrare al pubblico i migliori lavori dell'innovativo concorso internazionale di rilegatura «bel libro '09».

Questi due istituti dall'alto valore culturale, attraverso questo concorso d'innovazione, manifestano la volontà di guardare al futuro onorando la tradizione e il prestigio dell'arte della rilegatura passata. Esprimiamo i nostri migliori auspici affinché si possano aprire nuovi orizzonti che sappiano valorizzare e far riscoprire quella cultura e quel sapere trasmessi dall'arte della legatoria e così magnificamente difesi dal centro del bel libro Ascona.

Als geschätzter Gast in den Räumen der casa Serodine des Museo comunale d'arte moderna erhält das centro del bel libro ascona – seit vielen Jahren unbestritten ein kleines, kostbares Juwel Asconas – erneut die Gelegenheit, dem Publikum die besten aller Arbeiten vorzustellen, die im Rahmen des innovativen internationalen Wettbewerbs der Buchbinderei «bel libro '09» eingegeben wurden.

Diese beiden Institute, von hohem kulturellem Wert, beweisen durch diesen innovativen Wettbewerb ihren Willen, in die Zukunft zu blicken und die Tradition und das Ansehen der Buchbinderkunst der Vergangenheit zu würdigen. Wir begleiten sie mit dem Glückwunsch, dass sich neue Horizonte öffnen mögen, welche jene Kultur wieder entdecken und aufwerten, die in der Buchbinderkunst überliefert worden ist und nun vom centro del bel libro ascona so eindrucklich gepflegt wird.

Hôte apprécié se trouvant dans les locaux de la casa Serodine du Musée communal d'art moderne, le centro del bel libro – depuis de nombreuses années un joyau précieux et incontesté de la ville d'Ascona – présentera au public les meilleurs travaux du concours international d'innovation dans le domaine de la reliure «bel libro '09».

Les deux instituts, connus pour leur grande valeur culturelle, démontrent leur volonté de se tourner vers le futur, tout en respectant la tradition et la renommée de la reliure ancienne, en lançant ce concours. Nous leur souhaitons plein succès et que cette ouverture vers de nouveaux horizons permette au public de découvrir cet art qu'est la reliure, soigneusement conservée au centro del bel libro d'Ascona.

Como huésped estimado, en los espacios de la casa Serodine del Museo comunale d'arte moderna, el centro del bel libro ascona – durante muchos años ha sido indiscutiblemente una joya pequeña, valiosa de Ascona – recibe nuevamente la ocasión de mostrar al público los mejores trabajos realizados dentro del marco del concurso internacional innovador de la encuadernación «bel libro '09».

Ambos institutos, de alto valor cultural, a través de este concurso innovador demuestran su intención de reconocer en el futuro la tradición y el prestigio del arte de la encuadernación del pasado. Expresamos nuestras mejores felicitaciones por haber podido abrir nuevos horizontes al descubrir, revalorizar y haber transmitido en la cultura el conocimiento del arte de la encuadernación y a la cual se dedica impresionantemente el centro del bel libro ascona.

As an appreciated guest in the premises of the casa Serodine of the Museo comunale d'arte moderna, the centro del bel libro ascona – clearly a small and precious jewel of Ascona for many years now – again has the opportunity to present to the public the best of all contributions which have been filed for the international innovative bookbinding competition «bel libro '09».

By this innovative competition, both institutions of high cultural value prove their will to look ahead and pay tribute to the tradition and the high standing of the art of bookbinding of the past. May new horizons open up which will rediscover and reevaluate the culture which has been handed down in the art of bookbinding and which is now so impressively being cultivated by the centro del bel libro ascona.

Esposizioni
Ausstellungen
Expositions
Exposiciones
Exhibitions

Casa Serodine Ascona

Piazza del Municipio, CH-6612 Ascona
13.–27. Juni 2009

Haus Konstruktiv

Selnaustrasse 25, CH-8001 Zürich
28. August – 6. September 2009

Musée Gutenberg Fribourg

Place de Notre-Dame 16, CH-1700 Fribourg
Vernissage 3. März 2010
Ausstellung 4.–28. März 2010
Jugendleistungswettbewerb und
Wettbewerb «bel libro '09»

Zwischen Mitte September und Ende
Oktober 2009 werden Arbeiten des
Wettbewerbs «bel libro '09» auch in
Deutschland im Gutenbergmuseum
Mainz (Liebfrauenplatz 5, D-55116 Mainz,
www.gutenberg-museum.de) und
in der Johannes a Lasco Bibliothek in
Emden (Grosse Kirche Emden, Kirch-
strasse 22, D-26721 Emden, www.jalb.de)
ausgestellt.

centro del bel libro ascona

Segretariato
Viale Portone 4
P.O. Box 2600
CH-6501 Bellinzona

Tel +41 91 825 11 62
Fax +41 91 825 56 27
info@cbl-ascona.ch
www.cbl-ascona.ch